

# DIN EN 1034-3:2012-02 (D)

## Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsanforderungen an Konstruktion und Bau von Maschinen der Papierherstellung und Ausrüstung - Teil 3: Umroller und Rollenschneider; Deutsche Fassung EN 1034-3:2011

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	4
Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich .....	6
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe .....	7
4 Liste der signifikanten Gefährdungen.....	9
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen .....	13
5.1 Allgemeines .....	13
5.2 Arbeitsplätze, Zugänge, Laufstege, Durchgänge.....	13
5.3 Anlaufwarneinrichtung .....	13
5.4 Not-Halt- und Bremsenrichtung.....	13
5.5 Energietrennung und Energieabbau, Vermeiden von unerwartetem Anlauf .....	14
5.6 Einrichtungen zum Rüsten und Instandhalten.....	15
5.7 Ausrüstungen zum Reinigen und zum Entfernen zum Ausschuss .....	15
5.8 Steuerungen und Befehlsgeräte .....	15
5.9 Lärm .....	17
5.10 Integrierte Beleuchtung .....	18
5.11 Ergonomie .....	18
5.12 Elektrische Ausrüstung .....	18
5.13 Hydraulische Ausrüstung.....	18
5.14 Pneumatische Ausrüstung.....	18
5.15 Elektrisches Antriebssystem .....	18
5.16 Kraftübertragungselemente, mechanische Bremsen.....	18
5.17 Aufführeinrichtungen .....	19
5.18 Abrollungen .....	19
5.19 Zuführung von Ausschuss in Pulper, Pulper-Klappen.....	21
5.20 Walzen, Andruckwalzen, Breitstreckwalzen, Messerwalzen .....	21
5.21 Prägekalander an Tissue-Rollenschneidern .....	22
5.22 Bahn-Abschlagmesser.....	22
5.23 Gefährdungen durch Bahnriss .....	22
5.24 Längsschneider, Einrichtung zum Entfernen von Randstreifen, integrierter Schredder .....	22
5.25 Aufrollungen .....	23
6 Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen.....	26
7 Benutzerinformationen .....	27
7.1 Allgemeines .....	27
7.2 Betriebsanleitung .....	27
7.3 Kennzeichnung.....	28
Anhang A (informativ) Bilder .....	29
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG .....	41

## **Tabellen**

<b>Tabelle 1 — Liste der signifikanten Gefährdungen .....</b>	<b>10</b>
<b>Tabelle 2 — Liste der in dieser Norm behandelten Sicherheitsfunktionen mit Performance Level und Safety Integrity Level .....</b>	<b>16</b>
<b>Tabelle 3 — Verfahren zur Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen .....</b>	<b>27</b>

## **Bilder**

<b>Bild A.1 — Schema eines Umrollers .....</b>	<b>29</b>
<b>Bild A.2 — Schema eines Doppeltragwalzenrollers .....</b>	<b>30</b>
<b>Bild A.3 — Schema eines Doppeltragwalzenrollers für schmale Rollen .....</b>	<b>31</b>
<b>Bild A.4 — Schema eines Doppeltragwalzenrollers .....</b>	<b>32</b>
<b>Bild A.5 — Schema eines Doppeltragwalzenrollers mit integriertem Pulper und Tambourlager .....</b>	<b>33</b>
<b>Bild A.6 — Schema eines Einzeltragwalzen-Spulenwicklers mit Zentral-Kontaktantrieb .....</b>	<b>34</b>
<b>Bild A.7 — Schema eines Stützwalzenrollers mit Zentrumsantrieb .....</b>	<b>35</b>
<b>Bild A.8 — Schema eines Stützwalzenrollers mit Zentrumsantrieb und Einzelkontaktwalzen .....</b>	<b>36</b>
<b>Bild A.9 — Schema eines Rollenschneiders mit Lager für Papierrollen und Tamboure .....</b>	<b>37</b>
<b>Bild A.10 — Schema eines Einzeltragwalzenrollers mit Zentrumsantrieb .....</b>	<b>38</b>
<b>Bild A.11 — Schema eines Tissue-Rollenschneiders (Doublriermaschine) .....</b>	<b>39</b>
<b>Bild A.12 — Beispiel eines Werkzeugs für das Auswechseln von Kreismessern .....</b>	<b>40</b>
<b>Bild A.13 — Beispiel von Tambour- und Rollenlagern .....</b>	<b>40</b>